

Autoritatea Mărturisirii Ortodoxe a lui Petru Movilă

de
OCTAVIAN BĂRLEA

PSALMUL 18

Cerurile povestesc mărirea lui Dumnezeu,
și opera mâinilor lui o predică firmamentul.
Ziua zilei șoptește,
și noaptea nopții dă știre.
Nu sunt graiuri, nici cuvinte
care să nu se audă:
Ele pătrund peste tot pământul
și cuvântul lor ajunge marginile lumii.

Aci a așezat soarelui cort;
el iese, ca un mire, din camera de nuntă,
voios ca un volnic ce pornește la drum.
Dela o margine a cerului își începe calea

și la cealaltă își încheie cursa
și de focul lui nimic nu scapă.

Legea Domnului desăvârșită este:
ea sufletului dă tărie;
Rânduielele Domnului sunt fără clătire:
pe cel neînțelept înțelepțesc;
Poruncile Domnului sunt drepte:
ele inima desfătează;
Învățătura Domnului e curată:
ea luminează ochii;
Teama de Domnul e fără prihană,
ea rămâne în veac;
Judecățile Domnului adevărate sunt,
toate-s cu dreptate;
Ele-s mai dorite decât aurul,
decât lamura de aur;
mai dulci decât mierea,
decât pârga de miere.

Servul tău a fost cu purtare de grije,
și s'a ostenit să le păzească;
dar de căderile sale cine-și dă seama?
dela cele cu voie, depărtează mă;
De cele neștiute spală-mă, pe mine
servul tău,

ca să nu fiu robul lor.
Atunci voiu fi nepătat
și curat de greu păcat.
Cuvintele gurii mele
și simțirea din inima mea,
fie primite înaintea ta,
Doamne, stânca și mântuitorul meu.

*

(Traducere de Octavian Bărlău și
George Racoveanu, după LIBER PSAL-
MORUM. Nova e textibus primigeniis interpre-
tatio latina cum notis criticis et exegeticis.
Roma 1945).

După apariția Protestantismului, în Biserica ortodoxă era viu simțită lipsa unui îndreptar de credință, construit pe învățătura Sf. Tradiții, care să fie ușor de consultat și să corespundă necesităților timpului. Lacuna aceasta n'a împlinit-o nici „Explicarea Simbolului dela Nicieea” a lui Ștefan Zisani (1595), nici „Catehismul mare” al lui Laurențiu Zisani (1626), și nici încercarea episcopului Meleșu Smotritsij; ci a satisfăcut-o Petru Movilă.

Mărturisirea ortodoxă — în mare opera metropolitului Petru Movilă —, nu e numai un simbol al credinței, sau o „Mărturisire” — cum spune titlul —, ci e o sinteză destul de amplă a învățăturii Bisericii ortodoxe a Răsăritului, tratând probleme de credință, morală și disciplină. Expunerea doctrinală e sprijinită pe citate scoase din Sf. Scriptură, Sf. Părinți, rațiune, etc., și e scrisă în formă de dialog. Prin aceasta ea se apropie mult de sfera catehismelor.

Vaza de care s'a bucurat Mărturisirea ortodoxă a Bisericii catolice și apostolice a Răsăritului — cum se numește dela Sinodul din Iași (Movilă o intitulase „Expunere de credință... sau Catehism”) —, a variat după epoci, și uneori după popoare. Considerând-o prin lumina aprobărilor ierarhiei ortodoxe, putem spune că în secolul al XVII-lea și-a trăit epoca de aur atât în bazinul mediteranean cât și în Rusia.

Iar privind-o prin prisma teologilor ortodocși, popularitatea cea mai largă a avut-o în prima jumătate a secolului al XIX-lea. Azi însă nici ierarhia ortodoxă — în general vorbind —, nu-i mai acordă importanța de odinioară și nici teologii n'o mai privesc cu aceeași venerație.

I

După ce Mărturisirea ortodoxă a fost prezentată în sinodul din Kiev (1640) și Iași (1642), a primit întâia înaltă aprobare în Sinodul constantinopolitan, ținut la 11 Martie 1643 și înțarită de semnătura celor 4 patriarhi ai Orientului mediteranean. Atunci, examinându-se Mărturisirea, s'a constatat că „urmează în mod fidel învățătura Bisericii lui Hristos și e conformă cu Sf. Canoane.” Drept aceea s'a recomandat „oricărui creștin ortodox”.

Aprobarea prin acest sinod a servit de bază la alte aprobări ulterioare. Astfel Paisie, patriarhul Constantinopolului în 1654, spune că în Mărturisirea ortodoxă „sunt introduse toate articolele credinței noastre vechi”, și o trimite patriarhului Moscovei, ca toți cei 5 patriarhi ai Orientului să fie una în credință. Nectarie, patriarhul Ierusalimului, în 1662, o numește „Izvor genuin al mântuirii”. Dionisie al Constantinopolului în 1672 o recomandă ca pe o carte „folositoare sufletelor”. Dositei al Ierusalimului vede în ea o carte „cu totul ortodoxă” (1698). Sinodul constantinopolitan din 1691 o numește carte „ortodoxă și fără reproș”. Iar Adrian, patriarhul Moscovei (1696), îi spune carte „inspirată, plină de apa limpede a doctrinei teologice”.

II

Amintitele aprobări ale ierarhiei ortodoxe nu trebuie însă să ne ducă la o concluzie pripită. Căci Mărturisirea ortodoxă, deși în întregime luată n'a fost reprobata de ierarhii ortodocși, totuși în unele puncte doctrinale a fost contrazisă.

Cel dintâi care a arătat independență față de doctrina Mărturisirii ortodoxe a fost — cum am văzut — însuși Petru Movilă, autorul ei: el, după ce Syrgios la Iași, traducând-o din limba latină în greacă o și „corectase”, a preferat să tipărească Micul catehism, în care n'a acceptat „corectările” doctrinale făcute de Greci la Iași. Opoziția lui față de Mărturisirea ortodoxă se observă și în „Trebnik” (1646), unde a suprimat slujba remiruirii, și a afirmat existența purgatorului.

Patriarhii Orientului n'au esitat nici ei să se îndepărteze de doctrina Mărturisirii ortodoxe. Metodiu al III-lea, patr. Const., întrebând de Ruși, în 1668, răspunde, că ar exista o singură judecată după moarte. Mărturisirea patriarhului Dositei al Ierusalimului — aprobată de Sinodul din Ierusalim (1672) și de patriarhii din Constantinopol, Antiohia și Alexandria (1723) —, recunoaște validitatea botezului conferit de eretici; spune că împăcarea apostolilor cu Biserica se face prin taina pocăinței (nu prin remiruire); afirmă existența purgatorului pentru cei morți în pocăință fără să fi dat suficientă satisfacție pentru păcate; și recunoaște pentru drepti vișunea beatifică îndată după moarte. Adrian, patr. Moscovei — cel ce aprobase Mărturisirea ortodoxă —, admite în 1699 implicit purgatorul. Sinodul dirigit al Bisericii rusești, în primul an al sec. XIX-lea, aprobă atât catehismul lui Prokopovici-Falkovskij (1809), cât și primele ediții ale catehismului lui Filaret Drozdov (1823, 1827), în care se admite doctrina protestantă despre Sf. Scriptură ca unicul izvor al credinței. În toate aceste puncte Mărturisirea ortodoxă are altă doctrină.

Aprobările Mărturisirii ortodoxe din partea patriarhilor orientali au fost slăbite tocmai de cei patru patriarhi ai Orientului și prin Enciclica din 1848, unde spun: „La noi nici patriarhii, nici sinoadele n'au putut introduce înnoiri, deoarece apărătorul religiei este însuși corpul Bisericii, adică însuși poporul”.

Comparând aceste două atitudini ale ierarhiei ortodoxe, apare clar că pentru ea Mărturisirea ortodoxă nu era o carte de valoare dogmatică indiscutabilă, și încă egală în autoritate cu Conciliile Ecumenice.

III

Luând în considerare felul cum a fost apreciată în decursul timpului de teologii ortodocși, la fel nu se poate scoate concluzie în favoarea autorității ei infalibile.

Școala teologică dela Kiev, creată de Movilă, era pentru Micul catehism al lui Movilă, și nu pentru Mărturisirea ortodoxă. Cât timp această școală a avut influență preponderentă asupra Moscovei, și acolo tot Micul catehism era onorat. Abia spre sfârșitul secolului al XVII-lea — când influența grecească asupra Rusiei a umbrit școala din Kiev —, Mărturisirea ortodoxă a reușit să ocupe primul loc.

În secolul al XVIII-lea unii teologii protestanți, duși de dorința de a explora doctrina Bisericii orientale, au descoperit Mărturisirea ortodoxă, pe care au numit-o apoi carte simbolică. Expresia aceasta avea sensul pe care teologii protestanți îi atribuiau și scrierilor corifeilor lor, adică indică o scriere utilă pentru orientare în probleme teologice, fără ca să-i atribue infalibilitate. Caracterizarea de „carte simbolică” a pătruns apoi, prin împrumut, și în teologia orientală.

Când în Rusia s'a căutat — în partea întâi a sec. XIX —, să se restabiliască vechea credință și să se accentueze originalitatea Bisericii orientale, Nic. Protasov, procuratorul Sinodului dirigit, a scos pe primul plan Mărturisirea ortodoxă, și a lăsat să fie tipărită în 30.000 exemplare, pentru a fi distribuită tuturor bisericilor imperiului. Pe această linie a mers și regulamentul școlilor preoțești din Rusia, dat în 1838 (rămăs în vigoare până în 1867), prin care Mărturisirea ortodoxă se impunea de normă pentru toate seminariile în chestiuni de credință și morală. Cu aceste dispoziții au făcut cor mulți teologi ruși, numind Mărturisirea carte simbolică, de valoare chiar egală cu cea a Conciliilor ecumenice. (A. F. Gusev, A. V. Gorski, E. Popov, J. Sokolov).

Entuziasmul Protasovienilor n'a fost însă împărțit de Slavofili. Aceștia — în frunte cu

continuare în pag. 5

HORIA

De jos,
te-ai ridica drept, pietros, viforos,
pentru moți,
pentru cei săraci și goi, pentru toți,
și-al despăcit în două istoria,
țaran de cremene,
cum n'a fost altul să-ți semene,
Horia!...

Te-ai rupt ca un soare din gloată,
cu-obraji subți,
cu ochi crunți,
să lupți,
să'nfrunți
din sălbateci-ți munți:
oștile craiului, temniță, roată
și strîmbătatea neîndurată...

Al vrut să spinteci prin munți, peste
lari, netede, sprintene căi
pentru-ai tăi,
cel cutropiți de capcini și de sbiri,
de oarbe și surde orînduiri;
cu vorba de veacuri purtați
și'n beznă și sbucium uliați,
de regi și'mpărați...

Pân'la Bălgrad, pe roată,
uimind călăi, nemeși, gloată,
și sub a spișelor crîncenă curmă,
dîr, pănă'n clipa din urmă,
fi-a bătut neschimbant sub țăndra sâr,
aceeași dreaptă, ne'nfricată inimă
romanodacă!...

Duhul tău veghiază și-azi în munți,
și val-virteți îi va purta pe moți,
la lupta împotriva străinilor crunți
și-a haitelor lor de iscoade și hoți...

Uriaș Domn,
pe-al adîncurilor noastre rupt,
tulbure somn,
pe-al răsmerițelor crîncen prasnîc,
mai răscoli-vei oare vreodată, năpras
acestui neam, pănă 'n străfund, istori-
tu, munte
al năvălnicilor noastre cărunte,
al vrerilor noastre celor mai crunte,
Horia?!...

ARON COTRU

COLIND

de AL. GREGORIAN

La margini de cer
Cântă și colindă,
Pe drum de oglindă,
Colăceri sub lună
În sarici de brumă:
Lerul și iar Ler.

Din bice de ger
Trosnesc să-mi aprindă
Stele mii în tîndă
Și din vîiers coboară
Svon nou peste Tară:
Lerul și iar Ler.

Că'mpărat stingher,
Cu chipul de raze,
Cu ochi de topaze,
S'a'ntrupat din Cânturi
Fără de'nceputuri:
Lerul și iar Ler.

Luceferi'n cer
Pornesc în alaluri
Și'n dulămi de plauri
Munți, vovozii,
Cântă cu irozii:
Lerul și iar Ler.

Bat opinci de fier
Jos, la poarta serii,
Toți trel colăcerii
Și ce spun din graiuri
Înflorește'n raiuri:
Lerul și iar Ler.



Nașterea lui Hristos, gravură în lemn, colorată
cu mână. Orologiu (Nicolas Vivian), Paris 1514.



Fuga în Egipt, gravură în lemn colorată
mână. Orologiu (Nicolas Vivian), Paris 1514.

«UN PEUPLE NÉ CHRÉTIEN»

L'INDIVIDU, LE PEUPLE, L'EGLISE

I
par

Frédéric TAILLIEZ

Dès l'époque de Dèce et d'Aurélien -250, 270- la Cité Antique chancelle sous l'assaut de toutes les tribus restées en arrière vers le berceau de l'humanité sur les plaines ou les steppes eurasiennes. Les villes antiques, *urbes*, se transforment en forteresses, *civitates: cetati*, entourées de murs, et le nom d'Aurélien est resté attaché aux remparts de Rome: le Mure Aurelien, comme il a remplacé le nom d'une ville gallo-romaine, Orléans, murée, semble-t-il, au IV^e siècle.

Les chrétiens qui auraient pu pénétrer en Dacie Trajane - 114-270 - auraient dû être plus des Orientaux que des Latins; et à cette époque, même pour les Latins, la langue liturgique était le grec.

Deux siècles plus tard, après Constantin, par une chance unique, nous trouvons en Transylvanie la plaque avec l'inscription latine de Zenovius, et le *chi-rho*, le chrisme post-constantinien. Il est manifeste que ce chrétien et ce latin qui surgit du passé sur les collines de Transylvanie - *pe dealurile Ardealului* - était en relation avec l'Empire Romain et avec l'Eglise Chrétienne de la rive sud du Danube.

Aurélien était parti avec les Légionnaires de Rome et avec les Administrateurs de Rome: *Provinciales*, les fonctionnaires, comme l'a montré notre ami Marin. Il est resté ce qui restait, *ce-o rămasă*, des Daces à moitié latinisés et des *romains* de tout l'empire gréco-latin maintenant acclimatés (pour le plus des Thraces - frères des Daces - et des illyriens, des compatriotes de Saint Jérôme: *Miserere mihi, Domine, quia Dalmata sum!*)...

Mais il était impossible que cette population ne soit pas restée en relations, de quelque nature qu'elles fussent, avec Rome, avec cet empire géant qui existait au sud du fleuve plusieurs siècles avant la conquête et qui existera encore plusieurs siècles après l'abandon, jusqu'au VI^e siècle avec l'arrivée d'innombrables masses slaves.

Spécialement la même vie pastorale de bergers transhumants devait faire fraterniser les montagnards des Balkans et des Carpates au nord et au sud des Portes de Fer et du Danube; exactement comme elle reliait à l'est à l'ouest du détroit d'Otrante les pères romanisés des Balkans, ancêtres des Macédo-Roumains avec les bergers romanisés de cette Italie Méridionale, la Magna Grecia, d'où vient, chargé de mots grecs, tout le latin balkanique. Ces pères d'Apulie et de Calabre antique aux quels la législation byzantine interdisait de *chevaucher*, étaient d'ailleurs une population illyrienne (les Messapiens); et il faut voir un souvenir de cette parenté italo-balkanique dans le terme commun au roumain et à l'italien, *italien manzo*, roumain *mânzu*, qui a remplacé le latin *vitalus*, *vittelus* (le roumain a gardé, à côté, *vitzelu*) - ce *vitalus*: *italos* auquel les Italiens doivent le nom, grec, de leur patrie, *Italia*, qui est pour l'Odyssée le pays des troupeaux et des *Boeufs du Soleil*.

Et la frêle semence de langue latine et de croyance chrétienne n'aurait pas pu se conserver sans l'influence et l'apport incessant de l'Empire et de l'Eglise.

Car en effet l'Eglise en même temps que l'Empire, d'abord en lutte avec lui ou plutôt en résistance en face de lui, s'était établie et affirmée, installée et alignée sur toute la rive du Danube - et comme lui, de la Pannonie à la Scythie Mineure le Royaume de Dieu visible, l'Eglise, montait la garde à la frontière des pays barbares. Le grand livre de Jacques Zeiller, *Les origines chrétiennes dans les Provinces Danubiennes de l'Empire Romain* (Paris 1918) nous montre l'Épiphanie de cette Eglise de l'Illyricum - les Balkans d'alors - avec la persécution du Dioclétien qui ouvre le IV^e siècle.

L'Eglise entière rangée avec tous ses ordres, *sicut acies ordinata*, évêques, diacres, fidèles, vierges, veuves, apportant le témoignage du martyre (*mărturisirea martirului*) au Christ Homme-Dieu.

Sirmium, l'actuelle Mitrovitz, était la capitale de cet Illyricum - le quart, alors, de l'Empire Romain - chargée de la garde sur la frontière du Danube. Et cette capitale nous a donné les trois grands martyrs de cette région, car ici comme partout le christianisme antique est d'abord un christianisme urbain, citadin, un christianisme de prosélytisme et de conviction, personnel et individuel - l'Évêque, Saint Irénée, une chrétienne, peut-être une veuve, Sainte Anastasie; et un diacre, Démétrius, le grand martyr *Sântul Dumitru*, dont le culte s'est transporté et changé - soldat et consul - à Salonique, avec le changement de la capitale. Mais il s'est maintenu sur place à Sirmium jus-

que dans le nom moderne de la ville, *„(D) mitrovitz”*.

Le martyre de l'évêque Irénée n'a pas donné naissance à un culte ou à une légende persistante; mais ses Actes nous livrent une belle page montrant que notre christianisme danubien a été fondé et scellé par des hommes vraiment hommes de Dieu.

Tout le christianisme de l'Illyricum - spécialement sa patristique avec les écrits de Victorin de Pettau ou Ptuj - a un caractère archaïque. Selon les Epîtres de Saint Paul l'évêque doit être l'homme, le mari, d'une seule femme (*unius uxoris*): c'est à dire non marié et, sans doute, préférablement veuf.

A Sirmium nous voyons le jeune évêque accompagné au tribunal païen par ses enfants et son épouse. Mais il ne se laisse pas attendrir. Et avant d'être décapité et précipité dans le fleuve de la Save, il put prononcer cette prière: *„Seigneur Jésus Christ qui as daigné souffrir pour le salut du monde, que s'ouvrent les cieux et que les anges reçoivent l'âme de ton serviteur Irénée qui souffre aujourd'hui pour ton nom et pour le peuple de l'Eglise catholique de Sirmium. J'implore ta miséricorde pour que tu daignes m'accueillir et confirmer ceux - ci dans la foi”. C'était en 6 avril de l'an 304 (Zeiller, p. 79). Trois jours après l'évêque déposait à son tour son témoignage, le diacre: Saint Dumitru.*

Pour la martyre Anastasie, ses reliques ont été transportées à Constantinople au V^e siècle dans la même modeste église où Saint Grégoire de Nazianze, l'évêque catholique de la ville pendant la crise arienne du IV^e siècle, avait introduit la nouvelle fête, cette fête occidentale et romaine, de la Naissance de Notre Seigneur, la fête de Noël - restée si chère au peuple roumain, plus que chez les Grecs et les Russes, comme à tout l'Occident latin.

C'est comme cela que la fête et la nuit de Noël, dans tout l'Occident, conserve le souvenir d'une sainte proto-romaine de même que dans toutes les circonstances solennelles il entonne et répète un hymne de Saint Nicéas des Balkans, *apôtre des Roumains*, le *Te Deum* - ce *Te Deum* qui lui-même était la conservation d'une tradition du christianisme latin antique. Les prêtres latins, nous récitons encore dans notre bréviaire occidental pour l'octave de la Toussaint une lettre de Saint Cyprien de Carthage contenant déjà des éléments de cette future hymne. De la Save à la Mer Noire, le long du Danube, une trentaine de forteresses défendaient l'Empire romain et au moins une douzaine de sièges épiscopaux réalisaient et enracinaient dans le sol le Royaume des Cieux.

Bornons-nous à rappeler que toute seconde partie de la crise arienne s'est déroulée dans les provinces et les évêchés du Danube, entre occident et orient, et que le Concile de Sardique (Sofia) 343, où fut présent Saint Albanase, avait déjà une discipline moderne pour les causes engageant les évêques: le recours à Rome.

*

Le peuple Roumain est né par scission - par scissiparité - quand ces Latins et ces Chrétiens au nord de la Grèce ont commencé à se sentir toujours plus étrangers des Grecs de la Romania hellénisée de Byzance - après avoir donné à cette *pars orientalis* de l'Empire Romain ses fondateurs: Dioclétien, Constantin et Justinien - quand, de l'autre côté, ils se trouvèrent submergés et coupés par les Slaves, coupés entre eux et séparés du reste du monde latin, du monde roman.

La partie la plus vivante mais la plus étroite du territoire proto-romain le corridor Salonique-Belgrade où d'abord les Roumains ont maintenu la coupure entre les Bulgares et les Serbes fut coupée par ces derniers repoussant ou laissant les Macédo-Roumains au sud, dans le Pinde et en Albanie, où ils sont sur place, avec le pont romain sur la Voiousa, depuis l'époque romaine. Les proto-roumains de Pannonie méridionale et du pays Sirmium en contact par le Banat avec les futurs Daco-Roumains, ont donné les Istro-Roumains de l'Istrie - italienne de 1920 à 1945 - dont le langage est plus proche du roumain que de l'aroumain, et les Morlaques slaves d'Istrie, de Croatie, et de Dalmatie - et de la colonie Morlaque des Pouilles, qui - et ce qu'il me semble, ont conservé des restes du poème de *Maica Domnului* cherchant son Fils.

Mais pendant des siècles les Valaques se sont maintenus au Nord des Serbes dans le pays de Mitrovitz avec les deux Monastères



St. Ioan Botezătorul, frescă din biserica Episcopală dela Argeş (secol. XIV).

„grecs” de Saint Demetrios sur la Save, et, en direction des Roumains du Timoc à Semendria sur le Danube et la Morava, au carrefour du corridor balkanique, *Semendria*, *Smederovo*, ou le grand linguiste yougoslave - serbe ou croate - Petar Skok a reconnu le nom, roumain, de *Sân Dumitru*.

A l'époque ou sous le règne d'Alexandru, fils du fondateur Basarab, en 1345, le pape Clément VI adresse une lettre au roi Louis de Hongrie et à l'évêque de Varade, à Alexandre fils de *Basarat* et aux seigneurs roumains *olahi romani* et il repète cette expression de *olahi romani* pour dire qu'il avait beaucoup de *Valaques romains* bien disposés envers le catholicisme - *in partibus Ungariae, Transilvaniae, Utraipinae* (Munténia ou Valachie) et Sirmium.

Le texte est intéressant en ce qu'il montre que les papes du XIV^e savaient que les Valaques étaient des *Romains* comme les Valaques des Assènes fondateurs du II^e Empire Bulgare au XIII^e à l'époque de la IV^e Croisade, et pour ce détail que ces Valaques existaient encore alors à Sirmium.

Ces Valaques-Romains de Sirmium de 1345 nous permettent d'interpréter le texte ou document fort curieux et fort intéressant (le roumain d'après l'allemand intéressant confond habituellement les deux sens) publié par Mgr. A. Tăutu, le curé, de la paroisse roumaine de Rome, dans notre revue des *Orientalia Christiana Periodica* XV, 1949, p. 41-70: *Residui di rito bizantino nelle regioni balcano-danubiane nell'alto medioevo*. Nous y voyons un monastère grec des Balkans - ce doit être Boerea, filiale ou refuge d'un célèbre monastère de Palestine, qui reçoit du Pape Honorius III en 1216, époque où l'union nominale sous l'Empire Franc de Constantinople, la confirmation de ses propriétés et filiales, *metochia*, qui s'étendaient non seulement dans les îles et sur les côtes helléniques, mais dans toute la région du Danube et de la Save - Slavonie et Sirmie - et sur la Tisza et dans la Transylvanie occidentale jusqu'à Satul Mare, Sarmar qui y ont nommé: *Casale de Sadmari cum canneto, piscariis, lacu terris et pertinentiis suis ex utraque parte fluminis Dissae* (la Tisza, sans doute avec prononciation grecque: *„Un Dissan”).*

Dans cette même direction un peu plus loin dans l'espace et le temps nous entrevoyons le vieux monastère roumain du Maramuresh, Saint Michel de 1391, lequel, peut-être, serait antérieur à la chevauchée (*descălcarea*) des Voievodes roumains du Maramuresh fondateurs de la Moldavie.

Dans cette constellation de monastère et de *metochia* de 1216 - on aurait dit *„une congrégation”,* en occident - nous voyons donc, plus au sud: *Apud Hungariam Monasterium Sancti Demetrii iuxta flumen Savii cum omnibus rationibus et libertatibus suis a Bela rege Ungariae vobis indultis...*, monasterium Sancti Demetrii Graecorum de Ungaria iuxta fluvium cum conductu aquae fluminis Sabae... *Ecclesiam Sanctae Anastasiae cum casali Graecorum.*

Nous saluons, en passant, Sainte Anastasie et nous remarquons: un soupçon, un rien de sens historique nous dit que ces Grecs de Slavonie, essentiellement, sont des Roumains et que ces monastères si importants et ces domaines si tendus sont antérieurs à ces *„Grecs”* ou Palestiniens de Veria réfugiés en Macédoine à l'époque des Croisades, comme aux donations - Bela II, III, IV? - des rois Magyars.

Nous ne parlons pas des Roumains des Balkans avec leur évêché, de site incertain, de *Vreanotis*, soumis par le Bulgarectone Basile II, vers 1014, à l'archevêché d'Ochrida, hellénisé, substitué à l'éphémère patriarche.



Monete de argint dace, găsite în Transilvania.



Arhanghel Mihail, frescă din biserica Domnească dela Argeş (secol. XIV).

Un peuple né chrétien: la formule peut être discutée, je ne dis pas repoussée, par le philologue et l'historien.

L'historiographie du Christianisme chez les Roumains, spécialement chez les historiens et philologues d'Ardeal, héritiers des trois *„cercetari”* de l'école transilvaïne, commence l'habitude par un chapitre *„philologique”,* par l'énumération des mots d'origine latine qui entrent que le Christianisme chez les Roumains remonte jusqu'à l'époque patristique, époque des Pères Latins, et que les Roumains des Carpates ou du Pinde et de Macédoine n'ont pas été christianisés tardivement par les Grecs ou les Slaves.

Et c'est assez légitime: de fait, ici, le vieux philologue de Blaj, Cipariu, de vers 1848 avait son contre le linguiste de Bucarest A. de Bac de vers 1870 pour qui, dans la préface de la II^e partie de son Dictionnaire - le premier dictionnaire étymologique de la langue roumaine (1879) - *„les Roumains ont été christianisés par les Slovénes de Pannonie”* (français p. IX), donc à l'époque de Photius des Saints Cyrille et Méthode.

Quant à l'expression que les Roumains sont *„un peuple né chrétien”* la formule peut avoir sens qu'on veut lui donner, mais on peut en donner un très précis et très exact.

Elle est sans doute plus critiquable lorsqu'on va jusqu'à dire que c'est le seul peuple chrétien: est-ce que le peuple français, lui, n'a eu au milieu des invasions, n'est pas né dans la nuit de Noël de l'an 496, quand par le baptême de Reims, le peuple païen des Francs est fondu en principe, en âme, avec le peuple chrétien des Gallo-Romains? Et il semble que le mélange gallo-roman et germanique n'a pas été si mal réussi.

Le point de comparaison précisément, pourra nous aider à préciser le contenu exact de notre formule, sous sa simple forme positive.

Par ailleurs des penseurs plus occidentaux, des théologiens plus individuels comme ceux qui ont su tirer un christianisme individualiste antichristianistique de Saint Paul et de Saint Justin ou plutôt de leurs propres problèmes intérieurs, individuels, avant même la question de la Réforme et des Indulgences pourraient lever à l'encontre de la formule fière ou humble sous prétexte qu'elle lie trop étroitement la *„loi”, legea*, et la croyance à la nature, et la conscience aux éléments externes et sensibles, au mode.

Or, parallèlement, sur le plan historique, l'extension de la façon dont s'est réalisée la naissance et la christianisation du peuple roumain est parfois, selon les tendances de l'historien, minimiser l'aspect ecclésiastique primitif, l'aspect ecclésiastique, de ce christianisme ancestral. Nous avons donc ici, à la fois sur le plan spirituel et éternel et sur un plan historique et temporel, un cas du problème du Christianisme: christianisme individuel ou christianisme social, ou le chrétien en face du monde et en face de l'Eglise.

*

Malgré ou avec toute la frange de mystère qui entoure la naissance et la conservation du peuple roumain, surtout pour les Roumains de Transylvanie proprement dite, la branche, septentrionale, un fait et un élément est sûr: pour le côté religion comme pour le côté nation - nous avons ici les deux points de vue sont connexes l'existence de ce peuple chrétien et latin et ses trois ou quatre branches, dépend de la romanisation et christianisation générale de l'ensemble balkano-danubien à l'époque antique, romaine et patristique.



Prin vânturi ce latră

Prin vânturi ce latră,
sui cu pași de piatră
poteca răsleașă:
câșeauă 'ndrăzneală,
ce 'șchioapă și 'ngheață,
cătore stîni de ceață . . .

Arșițe mă coc,
umbra-mi: greu cojoc,
par' ar fi de foc . . .
parcăș duce-așa
pe cărarea grea,
veacurile'n ea . . .

Și așa cum sui
pleptul muntelui,
un gînd ca un cui,
mă isbește șui:
uite turmal Nu-îl . . .
Caut' o, de poți,
peste munții toți,
peste munții toți! . . .

cum mă întărit
după-atît urît,
sîngerînd, în gît
se'nîlînesc deavalma:
ruga și sudalma . . .

Prin brazi, prin brăduț,
pe poteci haibui,
ochi-ți vîd ce nu-î . . .
Pașii, smulși domol
calcă parcă'n gol,
peste munți silhii:
pași ai nimănui,
pași ai nimănui . . .

Fueru'n șerpar,
în șerpar de jar,
glas vrea să înjghebe,
munții să-i întrebe . . .

Printre crengi de singer,
cînd diavol, cînd inger,
cu soarele singer . . .
Părlul: alb țap,
se dă peste cap,
vîntul: orb dulău,
se prăvale'n hău,
codru'nbrătrînit
pleacă spre-asfințit . . .
Și-ori pe unde apuci,
ca niște năluci,
tufe stînci tresar,
parcă's oi de jar,
parcă's oi de jar . . .

Ochii vîd, nu vîd . . .
E-ajun de prăpăd?
Furtună'ncepută?
Ori munții se mută?

Parcă mîi de cîni,
de cîni dela stîni,
ca leșii din piatră,
din hăuri mă latră . . .

Cum sui, cum nu sui,
unde ochi-mi pui,
un gînd ca un cui
mă înjghebe, șui:
uite turmal . . . Nu-îl . . .

Caut' o, de poți,
printre anli-hoți,
peste munții toți,
peste munții toți! . . .

Aron COTRUȘ

Din volumul „Drumuri prin furtună”, care
va apărea în curînd.

CĂRȚI

GINO LUPI: *Umore romano*, Milano, F. Combi 1939, 30 p.
Damian Stănoiu, Milano, F. Combi 1940, 88 p.
Mihail Eminescu, Roma, Istituto per l'Europa orientale, 1943, 48 p.
Alexandru, Brescia, „La Scuola” 1946.
Grammatica della lingua romena, Roma, Angelo Signorelli, 1949, 485 p.

Concluziile lucrării D-lui Prof. Sever Pop, LA DIALECTOLOGIE, vor apărea în curînd în limba japoneză, în traducerea Profesorului Kitamura.

CREDO

Patrie dolorosae

Pe calmul dâmb atlantic umbrat de palmieri,
Gîndesc cu dor în suflet la Țara mea de ieri,
La Țara mea frumoasă cum nu mai era alta, —
Vîndută la mezelul zarzafilor din Italia . . .

. . . Revăd în gînd zăvoitul cu mure, de pe Jiu,
În care azi doinește doar vîntul a pustiu;
Revăd și-acuma teascu și butea, din podgorii,
Din care azi s'adapă vulgar năvălitorii;
Revăd și azi mașina de treierat, din arii,
Pe care-o mîna astăzi, sub cîntul lor, barbarii;
Și cîmîtîrul simplu în care-mi gem străbunii
Sub tancurile grele pe care-au venit Hunii;
Revăd jilava umbră din brânșiți și stupină,
Pe unde-acuma numai durerea mai suspină;
Revăd siloasa școală, biserica din deal,
Ajunse azi pătutul colhozului muscal . . .
. . . Pierdute-s toate astăzi: biserica cu sînțli,
Și satul cu trecutul, și Țara cu părinții . . .
Din Dacia Traiană, Calmucii și Bașchirii
Ne-alungă și preschimbă în Moșii omenirii;
Stricată ne e viața, iubirile ni-s stîmse
Și tîmplele pribegite din an în an mai nîmse;
Furată ni-i Credința, Crăciunul și Irozii,
Ni-i limba pîngărită, pe rug ni-s Voevozii
Și duse-s sfînte locuri, Moldove și Oltenii,
Amurgurile blînde și toaca de utrenii,
Biserica bătrînă cu datini și pisanii,
Sub ceruri diafane de pure eplifanii,
Sub taine selenare de line plenilunii,
Cu denii de lumină și dani de petunii . . .
Că azi, lumină neagră a 'nstrălnării noastre,
Bărâci din mîl de smărcuri, — nu ne mai vîi din astre,
Iar desțărarea 'ntinde cernitul ei lințoliu
Pe sufletele noastre în care-i numai dolii,
Avânturi năruite și moarte idealuri,
Sub vajnica furtună cu vitregele-i valuri
Pe care neamul nostru-i romanică epavă
Stînger rătăcitoare pe 'ntînsa mare slavă.

Pe sub strălune zodii îmi voi fi 'ndurat soarta,
Alături cu Timpul și sora-i bună, Moartea,
Cu slaba mîngăiere că viersul meu fu ieri
O sarbădă icoană a murei lor dureri.
Pe marea mea de lacrimi plutește-un singur gînd:
Corabia nădejdi de-a-i revedea'n curînd;
Pe marea mea de lacrimi un singur gînd plutește:
E dorul meu năvalnic ce crește . . . crește . . . crește . . .

Dar dacă-mi port cucernic coroana mea de spîni,
Nu vreau, Ceresc Părinte, să mor printre străini,
S'aud cum pe mormântu-mi uitarea 'ncet se cerne,
Cum pe singurătate-mi cad umbrele eterne,
Visînd sub irealul lor svon misterios,
Dormindu-mi pururi somnul sub tristul chiparos —
Că doru-mi, ca și umbra-i, în veșnica-mi visare,
Cu cât ar curge vremea, cu-atît ar fi mai mare —:
Ci vreau să-mi viețui moartea eternității în șir
În dragul, strămoșescul, pierdutul cîmîtîr . . .

Pierdută România pe veci nepieritoare,
Trăiește-ți vitejește Istoria 'n picioare!
Ca să-ți doinești durerea de care pătumești,
Ți-ar trebui tot genul mai multor Eminești,
Că din străfund de veacuri o forță rea și oarbă
În hăul negrel stepe încearcă să te soarbă,
Lăsându-ți în răstîmpuri pustiu și ciulinii,
În lupta fără preget a beznii și luminii . . .
Ci vlaga ta latină, cu apriga sa lavă,
Topi-va încodată barbara ghiață slavă!

. . . Cum vezi, o Doamne-al nostru, pe calmul dâmb atlantic
Tristețea mea nu cade'n excese de romantic:
Deși ne propovădui că totu-i iluzoriu
Pe-acest sărman și șubred terestru promontoriu,
Nu uit că noi, Românii, prin maștere milenii,
Din mila Ta învins-am năvale și bejenii,
Că'n timpuri de răstîrșite Credința ne-a fost pâine:
Eu cred în Tine, Doamne, și'n Țara mea de mîine!

. . . În marea noastră jale, acesta-i Crezul meu;
Altmîntrell, — România nu are Dumnezeu!

Victor BUESCU



Pecete de aur dela Alexandru Voevod al Țării Românești (1568-1577).



Neam al meu

Neam chinuit, scîmpat, lovit,
Neam răstîgnit,
cine se mai apleacă
peste rînille tale sîngerînde:
Flămînde-
de dreptate îți ridici privirile spre
nădejdea ți-e mare, voința de fier!

Cît vezi cu ochii,
din hotar în hotar, numai mormînturi
Tălharii ți-au călcat casa,
copila, nevasta,
altarele și moaștele sfînte,
ți-au luat pâinea de la gură,
boii și plugul din bălătură . . .

O, simt cum crește 'n trupul tău
răsunarea,
vîd prăbușindu-se
peste ucigașii tăi Carpații,
vîd înghițindu-i Marea
cea Neagră și mare.
Fără milă, fără îndurare,
te vîd scrîșnînd, te vîd lovînd
și întorcînd uriașa roată a destinului
alungînd de la vatră-ți
umbra blestemată a streinului . . .

. . . Va fi apoi liniște — pace,
în casele tale umile — sărace . . .
Și mare, uriașă îți va fi în lume dovada
cîci tu ți-ai deschis singur
drumul destinului
cu spada! . . .

Neam al meu,
fără-mă de soare, de cer și de curcubeu
la răspîntie de istorie,
te-așteaptă Dumnezeu!

Roma, Iulie 1950

Nicolae NOVA

Surghiunul e greu

Surghiunul e greu,
și pașii se 'ncurcă . . .
Mai avea-vom mereu
cu furtuna de furcă! . . .

Mai mușca-vor din noi
lupii lumii deavalma! . . .
Pentru pînă de noroi,
mai crepa-ne-va palma! . . .

Mă înclîng, mă rîscoc
svîrcoliri dedeaparte,
cu limbi ca de foc,
cu fiori ca de moarte . . .

Dar gîndul amar,
în chiot se schimbă. —
și iarăș tresar
de-a răsmeriței limbă!

Crunt vrut-am să am
vîz fără de hotare,
și puteri cît un neam
în furtună sdobitoare! . . .

Azi pe toate, nebun,
în Carpați de cuvinte
să pot să ți-le pun,
neam al meu, înaintel!

Aprins să te vîd,
săltînd în picioare,
și'n mers, prin prăpăd,
cătore soare-răsare . . .
S'ajungi, ca'ntr'un vis,
atît dedeaparte,
pîn' unde ți-ai scris
greu pașii, prin moarte . . .

Să treci mări de glod,
ce'nghit și înghițat:
l'al Rusiei prohod
să poți fi de față!

Aron COTRUȘ

Din volumul „Drumuri prin furtună”, care
va apărea în curînd.

CUM SE FACE O CULTURĂ

N'am voi, totuși, să se înțeleagă greșit acest exemplu. Nu voim să spunem că istoriografia și lingvistica românească fiind „provinciale”, trebuiesc neglijate în folosul unor discipline istorice sau lingvistice de mai mare circulație. Kerényi nu s'a apucat să studieze mitologia grecească în locul documentelor transilvănene, pentru că s'ar fi gândit la posibilitățile de „circulație” a scrierilor lui. A studiat mitologia pentru că aceasta era vocația lui; aici își putea împlini genul lui, iar nu în istoriografia adus o nouă, și genială, interpretare a mitologiei — a dăruit lumii o nouă creație a genului maghiar. Indirect, și fără să urmărească acest lucru, el a servit propaganda maghiară mai mult decât au putut-o face sutele de mii de pagini publicate în acest scop, și care au costat, ca toate propagandele din lume, foarte multe zeci de milioane de franci elvețieni.

O cultură se face, deci, prin concursul a nenumărate vocații în permanentă tensiune, foarte adesea în opoziție, dar întotdeauna complementare. Lipsite de interes și uneori primejdioase nu sunt decât pseudo-morfozele, falsele valori, improvizațiile. Creațiile autentice, pe orice plan s'ar manifesta ele, sfârșesc întotdeauna prin a fi validate. Cu atât mai bine dacă ele sunt în opoziție unele față de altele, căci o cultură nu e un bloc monolitic. În orice caz, o cultură n'are nimic de câștigat dacă e „planificată”, dacă se face după program. (Vedeți ce se întâmplă în România sovietizată). Un creator de valori promovează de obicei și o „școală”, provocând un interes general pentru propriul său univers spiritual. Un mare profesor cristalizează nenumărate vocații, și în sensul acesta el „organizează” o cultură. Dar nu o „planifică”, nu mobilizează tinerele talente pe un drum care, organic, nu e drumul desăvârșirii lor lăuntrice.

În drama hotărâtoare pe care o trece astăzi neamul românesc, ce putem face noi, cei care avem norocul să ne aflăm în străinătate? Nu e vorba numai de „propaganda”, pe care fiecare Român o face în cercul lui, vorbind și scriind despre tragedia țării. Lucrul acesta e dela sine înțeles. Dar, în afară de mărturia pe care fiecare dintre noi poate s'o aducă, în colțul de lume în care a fost zvârlit, ce putem face pe tărâm cultural? Lăsând demagogia patriotică laoparte, nu putem face, cu folos, decât ceea ce propria noastră vocație ne îngăduie să facem. Zadarnic vom cere unui tânăr fizician să-și întreprindă cercetările — „atât de departe de tragedia neamului” — pentru a scrie articole sau a ține conferințe; le va face cu mult mai puțină pricepere decât calculele și experiențele lui de laborator. Nu trebuie să confundăm „atenția mărită” la fenomenul politic, care se cere astăzi oricărui Român refugiat, cu sacrificarea vocației culturale în folosul unei „propagande permanente”, oricât de nobilă și bine intenționată ar fi aceasta din urmă. Dacă Einstein, în preajma descoperirii relativității, și-ar fi dedicat viața sionismului (așa cum a fost ispitit s'o facă), genul iudaic și Israelul ar fi avut astăzi o valoare mondială mai puțin. O cultură majoră e alcătuită din infinite solidarități: descoperirea unei noi teoreme sau a unei legi lingvistice validează creațivitatea unei culturi cu aceeași tărie cu care o face un poem genial, o simfonie, un roman, o teorie filozofică, etc. Să nu ne închipuim că demonstrăm mai strălucit drepturile noastre istorice printr'o operă care se leagă de trecutul nostru, decât printr'o mare descoperire științifică sau o capodoperă literară. Drepturile istorice se apără, în ultima instanță, pe câmpurile de luptă; culturalicește, însă, o țară se impune în circuitul valorilor universale prin ansamblul creațiilor sale. Cu orice creație culturală crește și prestigiul internațional al țării.

Să facem, totuși, cultură — când tragedia neamului crește cu fiecare zi? Întrebarea e patetică. Răcniți-o, și veți avea întotdeauna succes. Denis de Rougemont observă de curând: „Urcați la tribuna unui Congres de scriitori și proclamați că e indecent să se vorbească de cultură când băntuie foametea; ropote de aplauze și toată presa va fi cu d-vstră. Dar ia gândiți-vă puțin. Foametea domnește pe pământ când există omenirea. Dacă vechii Indieni, și Sumerienii, și Egiptenii, și Romanii ar fi declarat la timpul lor: nu facem cultură câtă vreme stăruie mizeria și foametea printe noi, n'ar mai fi existat civilizație. Iar dacă n'ar fi existat civilizație, n'am fi avut astăzi mijloacele tehnice pentru a lupta împotriva foametei!”

Trăim, astăzi, o epocă de teroare istorică, și un neam supraviețuiește în măsura în care și mobilizează toate rezervele lui spirituale. O cultură este, însă, și ea, expresia acestor rezerve spirituale ale neamului. Valorile universale pe care le crează echivalează cu tot atâtea bătălii câștigate în istorie. În cele din urmă, justificarea istorică a unui neam se face prin valorile spirituale pe care le crează. Evident, nu spuneți lucrurile acestea unui patriot activist: va declara imediat că sunteți trădător de neam și țară. În ce mă privește, aș aștepta cu mai puțină spaimă viitorul, dacă aș ști că undeva, în țară sau în pribegie, s'a născut un nou Eminescu, sau un nou Iorga, dacă aș ști că un fizician român se află în preajma descoperirii unui nou sistem de înțelegere Universului, sau că un filozof român pregătește o carte care va modifica radical orientarea cugetării omenirii. Dacă Einstein ar fi fost Român, o scrisoare a lui adresată unui ziar ar fi cântărit mai mult, pentru destinele neamului românesc, decât câteva zeci de tone de publicații de „propagandă”.

MIRCEA ELIADE

Enciclica Patriarhilor dela 1848

Pe urmă 100 de ani se consuma în Răsărit un război pentru deslăsurarea gândirii teologice a lumii creștine răsăritene: întocmirea unei enciclice a patriarhilor ortodocși dela anul 1848.

În 1848 Papa Pius IX adresa Orientului o scrisoare (Litterae ad Orientales) prin care le amintea de vremile Bisericii vechi, una dintr-acele care s'au îndemnat să cugete și să se lupte pentru refacerea vechii unități cu Roma. La această scrisoare a Papei, Patriarhii ortodocși răspund, în luna Mai a aceluiași an, cu o enciclică, pentru toate Bisericile din Răsărit. Enciclica aceasta era un act sinodal, ea purta semnătura patriarhilor: Antim VI (Constantinopol), Ieroteiu II (Alexandria), Meletie (Antiohia), Ciril II (Ierusalim) și a 29 episcopilor și episcopilor ortodocși. Enciclica fiind un document polemico-apologetic era totodată o expunere de principii ale credinței ortodocse, ridicându-se împotriva drepturilor Papei și conducând întreaga Biserică, Patriarhii ecumenici Apuseană de a fi introdus în noii dogma și în rândurile Bisericii. Ei țin să spună, în același timp, de ce astfel de înnoiri nu pot fi în Biserică Răsăriteană. Și se ajunge la celebra afirmație că apărătorii credinței este poporul. Spun aici Patriarhii că ei nu dispun de vreo putere politică, totuși prin legătura iubirii față de Măntuitor, credințioșii rămân uniți în credința peceții cu cele Șapte Peceți ale Duhului Sfânt (epta sfiraghis tou pnevmatos), adică cele șapte sinoade ecumenice (tais epta oikoumenikais sinodois) și în supunerea față de adevăr, adică, la răsăriteni nici patriarhii, nici sinodoșii, n'au putut introduce înnoiri, fiindcă apărătorii credinței (o iperaspistis tis Chrisianitatos) este însuși trupul Bisericii, adică însuși poporul (ite avtos o laos).

Enciclica aceasta a ierarhilor greci ar fi rămas, fără îndoială, ca atâtea alte scrisori polemice, cunoscută doar cercurilor bisericești și oficiale. Se întâmpla însă ca părintele și scriitorul slavofil, A. S. Homiakov, să-l călătorească, încă din 1840, prima și cea mai mare seamă a sa lucrare teologică: Biserica e una (Egna Odnă). Neavând curajul să o semneze, Homiakov o prezentase ca manuscris grec alături de el însoțit de o prefață a lui în limba latină. Pentru difuzarea acestei lucrări făcuse Homiakov tot ce-i stătuse în putință. Manuscrisul acesta închidea eclesiologia lui, asupra căreia om oprit noi cu un alt prietel. Epistola era adresată la patriarhii ortodocși se publicase între 1848-1850 în limbile rusă și franceză. (În românește ea a fost tradusă și publicată de teologul T. M. Popescu abia în anul 1935). Bucuria Homiakov, la publicarea în rusă a Enciclicii, nu mai cunoștea margini: în învățătura patriarhilor dela 1848 vedea el confirmarea teoriei sale asupra criteriului de adevăr în Biserică. Intr-o scrisoare adresată lui G. Samarin el spune: „Cine s'ar fi așteptat la un asemenea eveniment? Cine ar fi crezut că instinctul adevărului bisericesc va ajunge la o constință atât de limpede într'un cler puțin luminat și profund vitiat de circumstanțele externe și de propria instabilitate? Ceea ce ne spuneam între noi și ceea ce oamenii n'ar fi putut să spună deschis și să recunoască, este proclamat în auzul lumii; doctrina cea mai antierarhică (ierarhia înțeleasă în sens occidental) propovăduită de către suprema ierarhie al Bisericii noastre, și atât de simplu, și atât de certitudine atât de puternică, mai presus de orice îndoială”. Ideea aceasta avea să o urmeze Homiakov — se va vedea cu ce îndreptăreț pretutindeni: în articole, în conferințe, în scrisorile sale către W. Palmer, către prietenii slavofili, către unii protestanți. Și astfel, Homiakov și până în zilele noastre, mai ales teologia răsăriteană — nu numai cea rusă, ci și cea grecească, românească, bul-

garească — avea să reia, și nu numai pentru nevoi polemice, ci și altfel, învățătura lui Homiakov drept învățătura a Bisericii Răsăritului exprimată prin gura Patriarhilor ei.

Teologi de seamă au dovedit că în învățătura sa Homiakov a prezentat inexact conținutul Enciclicii patriarhilor dela 1848; că poporul, păstrător (hranitel), al adevărului creștin, în Enciclică este numai apărător (iperaspistis), al lui; că Enciclica nu neagă drepturile episcopilor de a învăța în Biserică și că ea nu poate fi judecată după conținutul ei antierarhică (B. Schultze S. J.). Dar dacă este adevărat că cei 33 de episcopi răsăriteni nu avuseseră intenția de a-și submina autoritatea lor de învățători al adevărului în Biserică, nu este iarăși mai puțin adevărat că spiritul lor de opoziție față de Roma li antrenase spre o atenuare — cel puțin în termeni — a distincției dintre Biserica învățătoare și Biserica ascultătoare (P. Baron).

Ce nu s'a precizat și ce trebuie, după părerea noastră, neapărat precizat în legătură cu această scrisoare enciclică, este indicația pe care, în trebi de credință, ne-a lăsat-o tradiția ecumenică a Bisericii și anume, că valabilitatea sau nevalabilitatea unei scrisori sinodale decurge din concordanța sau din lipsa de concordanță a ei cu doctrina stabilită de sinoadele ecumenice. Căci — principal vorbind — învățătura unor episcopi dela anul 1848 — fie ei 33, ori 133 — poate fi greșită. După cum, iarăși, învățătura unui singur episcop dela anul 1951 poate fi fără greș — dreptarul justetei unei învățături fiind, precum am spus, identitatea ei în spirit cu învățătura deja fixată de sinoade. Asta în principiu. În fapt: este învățătura patriarhilor dela 1848 falsă, ori este învățătura ecumenică?

Cu un alt prietel ne vom opri asupra problemei ierarhiei învățătoare de adevăr în Biserica Răsăritulă. Astăzi vrem doar să fixăm în cadrul ei just autoritatea enciclicii dela 1848. Am văzut că enciclica aceasta socotește pe cele șapte sinoade ecumenice drept șapte peceți ale Duhului. Pentru autorii enciclicii, așadar, autoritatea hotărârilor celor șapte sinoade, este autoritate absolută. Dar învățătura celor șapte sinoade ecumenice nu cunoaște nici un fel de „democrație” în materie de adevăr al credinței. Democrația — mai exact: demofilia — Bisericii lui Hristos, nu cunoaște devălmășia între arhierie și mirenle. Închide oare enciclica patriarhilor această învățătură a „democrației spirituale” de care vorbesc teologii ruși și teologii celorlalte popoare ortodoxe aflate sub stăpânire rusească? Nu.

Enciclica aceasta nu spune nicăieri că iubirea este izvor al cunoașterii infalibile, cum afirmă Homiakov. Ea nu precizează nici raporturile dintre episcop și mirean (căci dubul dragostei nu exclude nicidecum deosebirea fundamentală între episcop și mirean); ci vorbește de raporturile dintre Biserica răsăriteană și Roma. Inclinarea autorilor ei de a afirma... tot ce se poate afirma împotriva duce uneori până la granița tăgăduirii rostului însuși al episcopatului în Biserică. Dar cu toate acestea enciclica vorbește de învățătura infalibilă transmisă de sfinții Apostoli; ei, semnatarii enciclicii, numărându-se urmași ai Apostolilor; ei, cei 33 de pastori condamnați, într'un sinod, enciclica Papei Pius IX, — hotărârea aceasta semnându-o numai ei, episcopii (fără aprobarea „poporului bisericesc”). Poporul bisericesc — turma — trebuie să asculte și să urmeze hotărârea păstorilor. (În dragoste).

Enciclica patriarhilor ortodocși dela 1848 este un document asupra căruia se cuvine să mediteze toți credincioșii creștini în al căror suflet cuvintele sfântului Cyprian: Non scindamus illam, sed sortiamur de ea cujus silt stau ca o durere surdă.

GEORGE RACOVEANU

AUTORITATEA MĂRTURISIRII ORTODOXE A LUI PETRU MOVILĂ

Homiakov —, i-au negat autoritatea, susținând că „ortodoxia” nu e definită de ierarhie, ci de „comunitate” (sobornost). Părerea lor a câștigat în cercuri din Biserica ortodoxă, și a dus la pierderea autorității Mărturisirii ortodoxe. Astfel, în general, această carte nu mai e în mare apreciere. Hamilcar Alivisatos, de ex., cu ocazia Congresului teologilor ortodocși ținut la Atena în 1928, a spus: „Je suis donc certain qu'aucun d'entre eux aucun théologien orthodoxe... ne pourra jamais admettre que ces confessions... les belles qu'elles sont rédigées, représentent la vraie conception et la vraie doctrine orthodoxe. Car il est manifeste que, malgré leurs efforts pour la plupart très orthodoxes elles représentent plus ou moins les traces évidentes d'influence catholique ou protestante et constituent souvent des doctrines et des sources”.

IV

Este considerată impun serioase rezerve asupra autorității infalibile a Mărturisirii ortodoxe. E adevărat că unii teologi ruși care studiaseră în veacul trecut în Rusia (Scriban etc.), i-au dat și ei titlul de „simbolică”, și Sinodul bisericii ortodoxe din România, bazat pe studiile lui G. Racoveanu, a declarat în 1899 că „cea mai bună după Simbolul Credinței, cel alcătuit la Sinodul din Niceea și Constantinopol, este cea mai bună Mărturisire Ortodoxă”. Însă celelalte Mărturisiri ortodoxe ne îndreptătesc să nu-l negăm niciun valoare egală cu a Conciliilor ecumenice. Desigur venerația teologilor ruși și decizia Sinodului din București au izvorât dintr-un motiv național: Mărturisirea ortodoxă

era considerată drept opera Românilui Petru Movilă. Dar cele mai sus spuse ne obligă să atribuim unele doctrine din ea Grecului Meletie Syrigos, și să recunoaștem că însuși Movilă, după corectările dela Iași, s'a desinteresat de ea. Deci și acest motiv nu vedem cum și-ar mai păstra valoarea.

Mărturisirea ortodoxă are meritul de-a fi o expunere sintetică a credinței Bisericii răsăritene. Însă valoarea ei provine din concordanța cu deciziile Conciliilor ecumenice și cu învățătura Sfinților Părinți. Cât timp urmează această învățătură, poate fi folosită de normă a vieții creștine. Când însă se îndreptătează de izvoarele genuine ale credinței, nu mai poate fi urmată.

OCTAVIAN BĂRLEA

„Noi știm bine și deplângem cu inimă adânc întristată faptul că apelul nostru pentru pace, în multe părți ale lumii ajunge stins la o „Biserică a tăcerii”. Milioane de oameni nu pot mărturisii deschis răspunderea lor în fața Dumnezeuului păcii. În căminurile lor, în bisericile lor, până și vechia tradiție a Viclelmului atât de intimă și familiară a fost exterminată de arbitrarul despotice al marilor zille. Milioane de oameni nu mai pot să exercite influența lor creștină în favorul libertății morale, în favorul păcii, fiindcă aceste cuvinte — libertate și pace — au devenit monopolul usurpat de turbătorii de profesie și de adoratorii forței.

Cu toate acestea, cubrațele închise „Biserica tăcerii” răspunde sublim la apelul Nostru. Ea indică cu privirea mormintele încă proaspete ale martirilor săi, lanțurile mărturisitorilor credinței sale, cu încredere că jertfa ei tăcută și suferințele sale vor fi cel mai puternic ajutor pentru cauza păcii, fiindcă sunt cea mai înaltă invocare și cel mai valabil titlu pentru a obține dela Domnul păcii harul și milostivirea pentru îndeplinirea misiunii ei. Da pace, Domine, în diebus Plus XII

(Din mesagiul de Crăciunul acestui an)

PATRIOTISMUL FAPTEI

menține legături bune cu oficialitățile țării — dela care ne poate veni liberarea.

În ultimii trei ani de zile, am asistat și eu, ca și toi ceilalți exilați români, la frământările și discuțiile din sânul emigrației românești. Am căutat, cu tot detașamentul de care sunt capabil, să înțeleg diversele puncte de vedere care s'au combătut, și continuu să se combată, în momentul de față. Am ascultat argumente, unele strâns legate, altele mai puțin. Am auzit nenumă-

rate explicații de ce o serie întreagă de Români trebuiesc eliminați din viața noastră românească. Cu cât, însă, adâncesc mai mult aceste argumente cu atât sunt mai pătruns de adevărul că ele sunt de importanță secundară. Ele întunecă rostul nostru aici în exil. Căci ce alt rost putem avea decât acel arătat mai sus?

E clar, deci, că pentru a arăta suferințele țării și pentru a afirma drepturile poporului român, toate energiile și toți oamenii de talent, pe care îl avem, trebuiesc utilizați. Chestiunile de apartenență de grup, sau partid politic, deși importante, nu trebuie să primeze peste interesul general național. Să ne întoarcem întâi în țară. Pe urmă, vom vedea ce e de făcut pe teren politic intern.

I. RAȚIU

CĂRȚI

GEORGE CIORĂNESCU: La protection sociale de la jeunesse européenne. Préface de M. Robert Bichet, Paris 1950, 44 p. Ystud. Poeme amare. Gravuri de Illy, Paris 1951, 48 p.

*

ADRIANA GEORGESCU-COSMOVICI: Au commencement était la fin (La dictature rouge a Bucarest), Paris, Hachette, 1951, 300 p. (Asupra acestui lucrări vom reveni).

„Culturale”

Organul comitetului centrul al P. M. R., Scântela, se ocupă, în articolul de fond al numărului din 1 Decembrie c., cu problemele culturale. Plecând de la constatarea faptului că „unii activiști de partid și al statului populare desconsideră în mod condamnatibil munca culturală”, ziarul amintește activităților principiiu celebru că „toată munca culturală trebuie să fie strâns legată de problemele statului democrat și de gospodăriile agricole colective”. Cu alte cuvinte: „Să fie demascați uneltorii de noi războaie, imperialiștii americani-englizi și slugile lor titoiste, ca și cozile lor de topor din țară”. (Tot mai există?).

Mai departe: „Întreaga activitate culturală la saie trebuie îndreptată împotriva dușmanului de clasă; să demaște concret, prin fapte, pe chiaburi”.

Bine, bine: să-l demaște, dar... ce legătură este între treaba asta și... cultură?

Se practică și pe la noi, prin exil, acest fel de „cultură”. Dar pe aici li zice altfel!

Vremea de-apoi

Maria Călin, scriitoare și mare protectoare a ciobanilor și a porcarilor care o viață de om au gemut sub jugul chiaburilor din (fintul) Maramureșului, prezentându-ne, în pastel, viața de acum a (fintului) străvechi, încheie: „Stau bătrâni în porți și se uită cu ochi mirați la toate cele, câte se petrec pe petecul lor de țară. Munții se culcă... Pentru mealeagurile și oamenii din Maramureș, pentru țara lor de plai, cu istoria ei străveche, cu suferințele și rănile ei tot atât de străvechi, începe viața cea adevărată”.

Pentru poporul creștin al Maramureșului — al Olteniei, al Moldovei, al Ardealului, ori al Munteniei — viața cea adevărată e viața de apoi...

Maria Călin dela „Scântela” a văzut bine. Și dacă n'a scris: „pentru oamenii din Maramureș a venit vremea de-apoi” (ci „viața cea adevărată”), e pentru că expresia asta chiaburească (vremea de-apoi) e condamnată în R. P. R.

GER

INFORMAȚIUNI

Cercul cultural „Andrei Mureșanu” din Rio de Janeiro a adresat un memoriu la Congresul Uniunii Latine, ținut în luna Octombrie 1951, la Rio de Janeiro. Titlul memoriului: „La Roumanie dit: Présent!”.

Congresul Uniunii latine a publicat o declarație, semnată de cei 27 delegați, în care, între altele, se spune:

„În situația actuală a lumii, popoarele latine... reafirmă credința lor în demnitatea și libertatea persoanei umane... în dreptatea socială și în supremația valorilor spirituale care constituiesc patrimoniul civilizației lor umaniste și creștine. Respung orice formă de sclavie, fie economică, fie politică...”

E bine de amintit că proiectul original al acestei declarații de principii, redactat de comisia braziliană, conținea în ultima parte un apel explicit la Dumnezeu: „Popoarele latine speră că sub protecția lui Dumnezeu aceste norme spirituale vor inspira... etc., etc...” Dar delegatul francez a pledat împotriva oricărui amestec al vremii credinței religioase în această declarație, necrezându-l oportunitate pentru situația de astăzi. Și astfel numele lui Dumnezeu a fost exclus (ca în Rusia bolșevică), rămânând numai expresia „creștină”, na ca o depotare a realității prezente, ci ca o simplă constatare a unui fapt istoric. (probabil depășit).

La retorica puțin convingătoare a acestei declarații de principii, ne permitem să adăugăm două versuri din poezia, al cărei titlu servește ca „motto” Societății Andrei Mureșanu:

„Preoți cu crucea în frunte
Căci oastea e creștină”.

Ca singurul popor latin, care a cules cu iacrimi roadele amare ale ateismului bolșevic, suntem datori să afirmăm cu hotărâre prezența lui Dumnezeu între valorile nemuritoare ale spiritualității latine. Numai în acest sens România poate spune: Prezent!

În ziua de 24 Septembrie 1950, s'a deschis la Sao Paulo „Misiunea Română Unită”. Acest mic centru românesc, în care toți românii pribegi se pot simți ca la ei acasă, constă dintr-o capelă pentru celebrarea slujbelor religioase, sală de lectură și bibliotecă și dintr-un salon festiv. În fiecare Duminică și sâmbătoare credincioșii pot asculta aci Sf. Liturghie românească, Pr. Dr. Stelian Bențea, venit din Roma, a anunțat printr-un comunicat, pe toți românii de bine că Misiunea Română stă în elara oricărei influențe de partid, nu se ocupă de politică și oferă beneficiile sale spirituale și pe cele materiale tuturor Românilor, fără deosebire.

Pentru înzestrarea bibliotecii cu publicațiile românești editate în exil se face un call pe al tuturor redacțiilor de reviste și ziare precum și autorilor de lucrări, să sprijine această inițiativă, în tolosul celor 180 de refugiați români stabiliți la Sao Paulo. Misiunea Română a găsit la Sao Paulo un mare sprijin material și moral în bunăvoința Pătr. Petru Balint, fondator și director al asociației „Cerclo Operaio do Ipiranga”, cunoscut în toate cercurile religioase braziliene. El se bucură și de aprecierile autorităților superioare bisericești. Părintele Dr. Stelian Bențea a fost numit profesor de Drept Canonic și Teologie Morală la Seminarul Central Ipiranga și profesor de Drept Oriental și Teologie Dogmatică orientală la Facultatea de Teologie a Universității Catolice.

Adresa Misiunii: Sao Paulo (Brasil), Caixa postal 7906.

DIN MESAGIUL PREȘEDINTELUI TRUMAN CĂTRE POPORUL AMERICAN

„În ciuda tuturor dificultăților, Națiunile Libere ale întregii lumi și-au propus această țință, de a nu se apăra numai pe sine, de a nu se lupta numai pentru victorie într-un războiu sângeros, dacă ar fi să vie, ci de-a statornici o pace dreaptă, o pace care să fie o realitate pozitivă și nu o speranță deșartă, o pace adevărată și durabilă. Căci biruința pe care noi o căutăm este biruința păcii. Această biruință nouă ne-a fost vestită. Ne-a fost vestită de multă vreme, când corul îngerilor a cântat peste Belieem: „Mărire întru cele de sus lui Dumnezeu și pe pământ pace între oamenii de bună voie”.

Probleme românești la Roma

MONS. J. C. KIRK PRESIDEAZĂ
ADUNAREA PREOȚILOR ROMÂNI-UNIȚI

Între 12 și 14 Decembrie, a avut loc la Roma întrunirea preoților români uniți din Europa Occidentală, Conferința a fost ținută cu înaltul consimțământ al Congregației pentru Biserica Răsăriteană, sub președinția Rev. mului Mons. Ion Kirk, ex — secretar al Nunțiatului Apostolic din București, însărcinat să conducă opera de asistență a Românilor din exil.

CUVÂNTAREA MONSENIORULUI KIRK

Din cuvântul de introducere al Mons. Ion Kirk desprindem următoarele:

„Pentru noi și pentru Biserica din România acesta este un moment istoric. Sub patronajul Eminenței Sale Cardinalul Eugeniu Tisserant și cu autoritatea Sa v'am rugat să veniți aci în interesul general al Bisericii în exil și mai ales cu scopul de a elabora un program unificat de activitate pentru Biserica noastră în rolul important la care e angajată, nu numai în acest moment, ci și în pregătire pentru viitor, când cortina de fer se va ridica și noi ne vom reîntoarce în România noastră dragă, pentru a slători aici Biserica lui Dumnezeu. Nu vin la voi ca un strain, ci ca unu care iubeste România și poporul său. Mai mult, eu vin la voi cu suflet de Român, ca un frate al vostru în Hristos, care suferă cu voi în exil. Eu vin la voi ca unu care servește, pentru a lucra cu voi și pentru voi. Singura mea dorință e de a vă ajuta și de a face bine Sfintei Biserici a lui Dumnezeu în România.”

După cum știți, am avut privilegiul de a lucra mai mult de trei ani în scumpa noastră țară, pe care am început să o îndrăgesc. De aceea, ziua în care dușmanii lui Dumnezeu și al poporului român m'au constrâns să părăsesc România și poporul care a suferit atât de mult, a fost pentru mine o zi tragică.

Rugăciunea și gândurile mele se îndreaptă, fără încetare, spre el. Dumnezeu să le scurteze suferința și să-l libereze cât mai curând din mâinile dușmanului!

Am avut privilegiul și onoarea de a cunoaște personal pe episcopii voștri, pe preoți și pe mireni. Este un fapt cunoscut, că Guvernul comunist cu sistemul său de teroare și de prigoană a reușit să distrugă organizația vizibilă a Bisericii noastre. Dar eu pot să vă spun, iubii părinți, că Biserica trăiește, — ea trăiește plină de glorie în catacombele României noastre iubite. Cu siguranță, suferința episcopilor noștri, a preoților, a călugărilor și a mirenilor va aduce în curând ziua Învierii României și alte haruri speciale dela Dumnezeu.

Noi ne-am dat contribuția la pregătirea Bisericii din România pentru zilele de prigoană. S'ar putea spune multe, dar încă nu sunt liber să o fac. Lăsați-mă însă să repet: Biserica trăiește. Noi nu suntem descurajați. Dumnezeu e cu noi. „Speravimus

in Domino, non timebimus quid faciat nobis homo”.

AUDIENȚA LA CARDINAL

După prima ședință a șefilor diferitelor misiuni române din Europa, Eminența Sa Cardinalul Eugeniu Tisserant a acordat o audiență generală celor care au participat la reuniune. În numele preoților români, Mons. Kirk s'a adresat Cardinalului punând în evidență bunăvoința Congregației Orientale pentru Biserica din România.

„Datorită Eminenței Voastre — a afirmat Mons. Kirk — Biserica românească a fost pregătită pentru zilele de prigoană și trăiește astăzi în catacombe”. În răspunsul său, Cardinalul a mulțumit Mons. Kirk pentru că a acceptat să împărtășească suferințele Bisericii Române și a elogiat opera desfășurată în țară de Excelența Sa Mons. Gerard O'Hara și de ceilalți colaboratori dela Nunțiatul din București. Apoi și-a arătat mulțumirea de a vedea pe preoții români întruniți să discute problemele bisericii lor, dându-le — le prețioase sfaturi și indicații. „Întotdeauna Biserica a desfășurat opera sa de caritate în favoarea tuturor, fără a cere sau a pretinde vreodată convertirea la catolicism pentru asistența dată celor care nu sunt catolici”. Făcând aluzie la ceea ce au făcut pentru refugiați diferitele organizații, Eminența Sa a relevat opera desfășurată de P. Octavian Bărbăle în misiunea română din Germania. Recomandând însăși de a exclude din opera de asistență orice preocupare politică, Eminența Sa s'a întreținut cordial cu cei prezenți, dându-le binecuvântarea arhierescă.

REUNINEUA DELA COLEGIUL GREC

După audiență s'a deschis la Colegiul Grec — unde au studiat episcopii Vasile Aftenie și Ion Suciu — prima ședință publică, în care s'au discutat problemele care privesc asistența spirituală și materială a refugiaților. Mons. Kirk a arătat că scopul întrunirii este elaborarea unui program unitar de activitate pentru Biserica unită, a cărei acțiune e angajată nu numai în ora actuală, ci și în pregătirea viitoarei organizații a Bisericii din România. „A fost pentru mine o onoare deosebită — continuă Mons. Kirk — de a-mi fi dat concursul pentru pregătirea Bisericii din România, în ceasul încercărilor”.

După cuvântarea Mons. Kirk au început discuțiile, propunându-se măsuri potrivite pentru coordonarea activității de asistență în exil. Într-o atmosferă de înțelegere frățească au fost examinate problemele care privesc Biserica română.

Întrunirea din Roma marchează o dată importantă în viața Bisericii române din exil și constituie un început de unificare a activității pentru viitorul creștinismului în România.

Coresp.

bătorire este astăzi îndoliată, fiindcă Guvernul comunist a călcat în picioare visul de libertate al marilor luptători și drepturile Bisericii care a contribuit la unitatea națională. Biserica unită a fost desființată la 1 Dec. 1948, printr-un decret samavolnic al Guvernului din București.

MUNCHEN
Ziua de 1 Decembrie a fost sărbătorită de Asociația Românilor din Germania de Sud. Cuvântul festiv a fost rostit de către Domnul Dr. Constantin Sasu, care a făcut o amplă expunere asupra împrejurărilor care au dus la Unirea Ardealului. Cu această ocazie a fost comemorat poetul Octavian Goga, dela nașterea căruia s'au împlinit 70 de ani. Conferința despre viața și opera poetului Pătimirii noastre naționale a fost ținută de către Prof. Iosif Mateica, care a citit apoi mai multe poezii, în original și în traducere germană. Partea artistică din program, compusă din cântece românești și recitări, a fost executată de către Dna Marcella Mail-Manu și de d-nii Gheorghe Tase și Aurică Popescu.

INFORMAȚIUNI

Cu numărul de față INDREPTAR păsărește al doilea an de apariție.

Distingii noștri colaboratori sunt rugați să nu uite, când își redactează articolele, că INDREPTAR are, deocamdată, un număr restrâns de pagini.

Patriarhul Atenagoras al Constantinopolului a numit un comitet de metropoliti cu misiunea de a lua contact cu patriarhii: Alexandriei, Antiohiei și Ierusalimului, în vederea întocmirii unui ordin de zi a desbaterilor apropiatului sinod „pan-ortodox”.

În ziua de 20 Decembrie a. c. P. Martin aprofundă cunoștințele al teologiei răsăritene sărbătorit, la Roma, a 50-a aniversare de hirotonirea sa în preot.

Pe lângă Universitatea din Louvain s'a creat un „Bureau de dialectologie générale”, conducerea Prof. Sever Pop, care va scoate revista ORBIS, bulletin international de documentation linguistique.

Zilele acestea a apărut la Roma prima parte dintr-o monumentală lucrare arheologică, o prezintă rezultatele obținute în urma săpăturilor ce s'au făcut în jurul mormântului Sfântului Petru.

Sanctitatea Sa Pius XII a însărcinat, în 1950, pe arheologii A. Ferrua, E. Kirschbaum, E. Jon și B. M. Apolony-Ghelfi, să studieze starea actuală a mormântului Sfântului Petru, care după tradiție era situat sub monumentul baldașului al lui Bernini, în dreptul altarului papal. Arheologii au învins toate greutățile materiale după 12 ani de cercetări au confirmat stăruitoarea vechiă tradiție, după care Sfântul Petru a murit la Roma și a fost înmormântat pe colina Vaticanului, în locul unde s'a ridicat de către împăratul Constantin o Basilică în onoarea Sfântului.

P. Alexandru Mircea a publicat un articol „La Sacra Scrittura nella pietà orientale”, în revista Coscienza, organul Acțiunii Catolice italiene. (20 Noembrie 1951).

Cităm: „Contactul cu pietatea orientală și însușirea bogatei experiențe spirituale a Orientului ar putea fi de mare folos pentru Occidentul. Îndeosebi efortul pentru renatarea spiritului liturgic și biblic, care formează, fără îndoială, cea mai autentică tendință creștină a pietății contemporane din Occident, ar putea găsi în tradiția orientală sprijin și inspirație. De aceea, C. Moehrer, într-un foarte interesant articol, spune că credincioșii parohiilor din Occident ar avea nevoie ca adevărurile de credință cuprinse în catechism să le fie explicate de un Oriental, fiindcă, în acest fel, ar descoperi în sinea lor un contact mai vital cu bogățiile Liturghiei lor latine și ar câștiga o conștiință mai vie a „realismului lucrurilor dumnezeiești” în Sfânta Liturghie.

Tendința unui bun creștin nu poate fi aceea de a separa, ci de a uni Apusul cu Răsăritul.

În cadrele serbării organizate de Fundația Universitară Carol I, însemnătatea națională a zilei de 1 Decembrie a fost evocată de Dl. Prof. Sever POP. Înainte și după conferință, corul domnului Traian Popescu a executat cântece populare, iar Dsora Ioana Brătianu și domnul Constantin Ghinescu au recitat poezii patriotice.

SOLIA din 11 Noembrie 1951 publică, pe o pagină întreagă, un Comunicat, către toate oficiile protoepiscopii și parohiale de sub jurisdicțiunea canonică a episcopiei”. Comunicatul anunță că teologul Viorel D. Trifa „ales episcop de Congresul Special Electoral din Chicago la ziua de 2 Iulie 1951, va fi hirotonisit întru episcop în ziua de 22 Noembrie 1951, de către n. Arhiepiscop-Metropolit asistat de mai mulți Episcopi”. Se publică, de asemenea, numele celor însărcinați cu aranjarea banchetului, etc.

SOLIA din 25 Noembrie 1951 anunță că „sfințirea noului Episcop s'a amânat, la o dată ce se va anunța”. Motivul: îmbolnăvirea subită a Arhiepiscopului-Metropolit.

Din inițiativa Mons. Ion C. Kirk, s'a comemorat în ziua de 2 Decembrie, printr-un serviciu religios ținut în biserica „Las Salesas” din Madrid, trei ani dela desființarea Bisericii unită Sf. Liturghie a fost oficiată de Părintele Dr. Florian Müller, în prezența întregii colonii române din Madrid și a numeroase personalități spaniole.

Din inițiativa Episcopatului din Statele Unite, ziua de 30 Decembrie a. c. va fi dedicată rugăciunii pentru cei prigoniți în țările ocupate de comuști. Dând acest anunț, Arhiepiscopul din Baltimore, S. E. Mons. Keough, a declarat că această zi de rugăciune vrea să atragă tot mai mult atenția Americanilor asupra suferințelor celor de dincolo de cortina de fer.

Suntem adânc recunoscători, nu numai pentru ajutorul material destinat de către credincioșii americani Europei persecutate, ci și de acest nou gest de solidaritate creștinească.

INDREPTAR apare odată pe lună. Redacția și Administrația: Dr. Flaviu Popa, München 5, Kapuzinerstraße 38, DEUTSCHLAND, US-ZONE.